

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 42 (1969)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

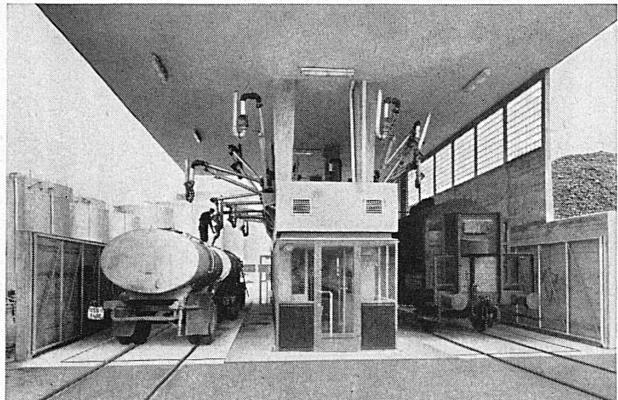
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## 1866-1969 über 100 Jahre Ammann-Waagen

Auto-, Eisenbahn- und Verbundwaagen, 20-200 t  
Brücken, 7-30 m lang, aus armiertem Beton  
Gewichtsanzeige mittels Laufgewichtsbalken, halb-  
automatisch mit Messkopf oder vollautomatisch  
Laufgewichts- und automatische Waagen  
Reparaturen – Modernisierungen

### Ammann & Co. Waagenfabrik, 8272 Ermatingen

Telefon 072 6 16 22 / 6 19 10

## Reformiertes Töchterinstitut Horgen



Haushalt – Sprachen – Allgemeinbildung – Sport  
und Musik  
Kleine Klassen. Halb- und Ganzjahreskurse

Beginn der nächsten Kurse:  
21. April und 27. Oktober 1969  
Frühzeitige Anmeldung ist erwünscht

Prospekte durch das Schulsekretariat, Gehrenstrasse 31, CH - 8810 Horgen  
(Zürich), Telefon 051 82 46 12

Wenn der Koffeingeinhalt der  
Kaffeebohne für Herz und Nerven  
zur Gefahr wird,  
dann versuchen Sie doch

## Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen  
Getreiden und Früchten  
ohne eine Kaffeebohne.  
Neuroca in Pulverform ist schnell  
zubereitet, leicht bekömmlich und  
ohne Malgeschmack.  
Neuroca befriedigt daher den  
verwöhntesten Gaumen.  
Erhältlich in  
Lebensmittelgeschäften  
und Reformhäusern



PHAG  
Fabrik neuzeitlicher  
Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895

50<sup>e</sup> Comptoir Suisse  
Lausanne  
13-28 sept. 1969

Hôtes d'honneur:  
Tchécoslovaquie – Mexique

Hôte officiel suisse:  
Canton de Zurich

Billets de simple course valables pour le retour

## 1130 Raiffeisenkassen



stehen als gemeinnützige  
Spar- und Kreditinstitute  
im Dienste  
der schweizerischen  
Landbevölkerung

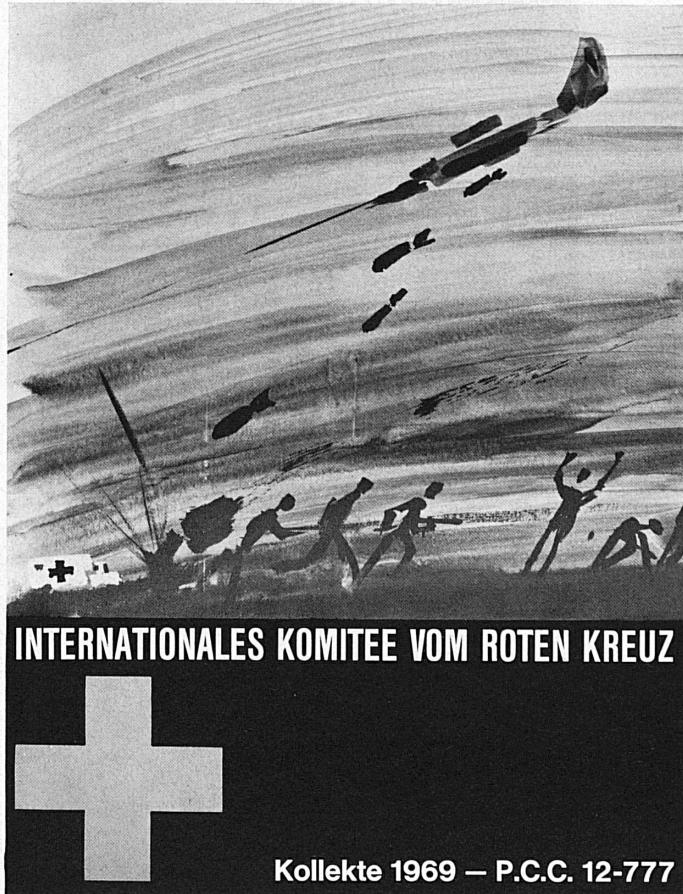
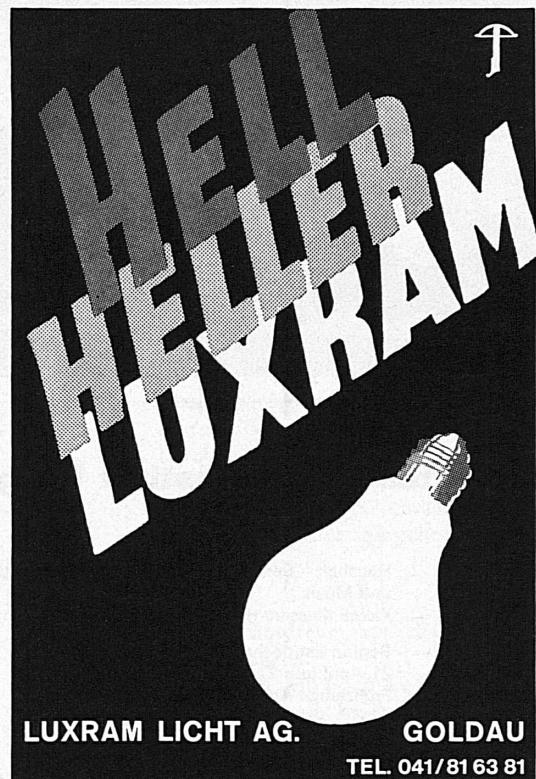
Zusammenschluss im Verband  
schweizerischer Darlehenskassen  
St. Gallen

# Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telephon 042 21 11 25

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen



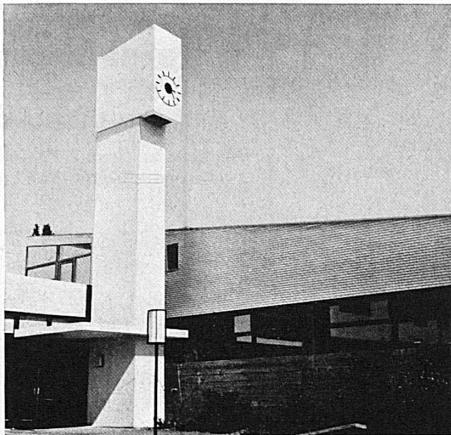
**COMITÉ  
INTERNATIONAL  
DE LA CROIX-ROUGE**

**COLLECTE 1969  
C.C.P. 12-777**

für Kriegsopfer  
pour les victimes de la guerre  
per le vittime della guerra

**COMITATO  
INTERNAZIONALE  
DELLA GROCE ROSSA**

**COLLETTA 1969  
C.C.P. 12-777**



Installations horaires et sonores pour collèges, industrie, services publics, grands magasins, etc.

Zeit- und Akustik-Anlagen für Schulhäuser, Industrie, öffentliche Betriebe, Warenhäuser usw.

# FAVAG

Favag SA

2000 Neuchâtel

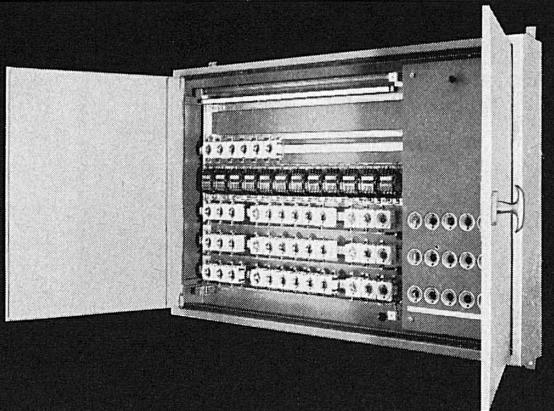
man geht auch an die  
**20. Züspa**



Was gibt es Neues?  
Die 20. Züspa  
zeigt es in 9 Hallen.  
Sonderschau:  
„Berufe an der Arbeit“

Zürcher Herbstschau  
Hallenstadion Zürich  
25. Sept. – 5. Okt. 1969  
Montag – Freitag 13.00-22.00  
Samstag/Sonntag 10.30-22.00

# KUNDENDIENST- WERKSTÄTTEN **GARDY**



<b>GENÈVE</b>	2, rue du Belvédère	(022) 25 02 26
<b>LAUSANNE</b>	8, Côtes-de-Montbenon	(021) 22 36 52
<b>NEUCHATEL</b>	67, rue de l'Ecluse	(038) 4 01 44
<b>SION</b>	Rue du Mont/Platta	(027) 2 24 19
<b>LUGANO</b>	Via Lavizzari 4/6	(091) 3 52 34
<b>ZÜRICH</b>	Pfingstweidstrasse 31	(051) 42 28 66
<b>BASEL</b>	Margarethenstrasse 47	(061) 35 16 27
<b>CHUR</b>	Wiesentalstrasse 8	(081) 22 61 50
<b>BERN</b>	Freiburgstrasse 139 c	(031) 25 48 55



**GARDY S.A.** **GENF**  
**ELEKTRISCHE APPARATE FÜR**  
**HOCH- UND NIEDERSPANNUNG**



**Jakob Weber**

**Geleisebau  
Unternehmung**

**Muttenz und Basel**

Muttenz: Im Gstrüpf 29, Telefon 53 17 25  
Filiale Basel, Telefon 33 82 47



Ausbau Basel GB

Neue Freiverladeanlage  
auf der Zeughausmatte 1963–1965

**SCHWEIZ**  
Sonderpostmarken  
Herbst 1969 — 3 Werte



Sonderpostmarken  
«Porträts» — 5 Werte

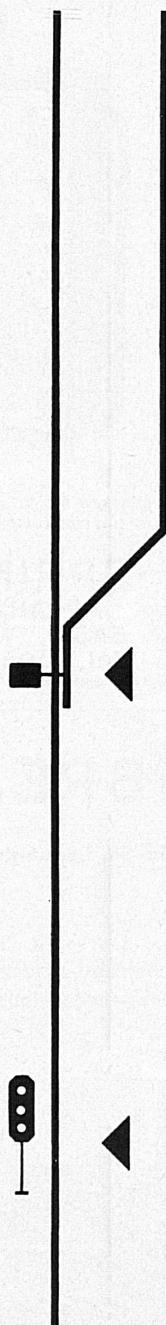


Ausgabetag 18. September 1969

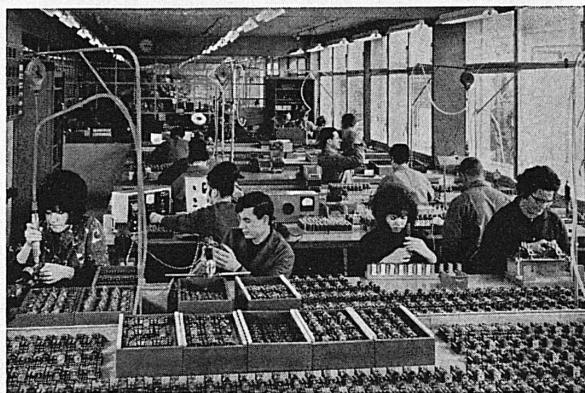
Sammelt die schönen Marken aus der Schweiz

**Wertzeichenverkaufsstelle PTT CH-3000 Bern/Schweiz**

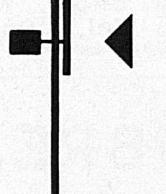
## Schweizer Produkt — für schweizerische Bahnen



Sicherheitsrelais



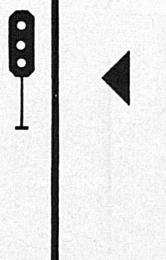
INTEGRA à Vevey SA VEVEY



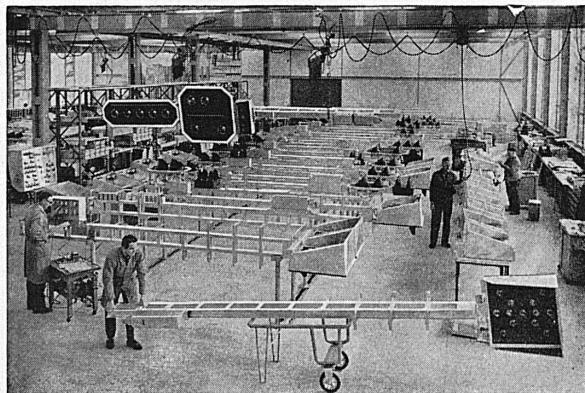
Elektr. Weichenantriebe



AGRAR AG WIL



Lichtsignale



SIGNUM AG WALLISELLEN

Die schweizerische Industrie für  
die Sicherheit der Bahnen:

**INTEGRA** 8304 Wallisellen  
Tel. (051) 93 27 44

# WIRZ KIPPER



Wenn von Kipper die Rede ist, meint man WIRZ-KIPPER. Die Popularität hat ihren Grund im logischen Aufbau und der Qualität dieser Pionierkonstruktion.

**WELAKI**, ein neues WIRZ-Produkt, erlaubt das Verladen, Kippen oder Absetzen ganzer Ladungen durch den Chauffeur allein.

Der WELAKI ist heute schon zu einer bekannten Erscheinung auf unseren Strassen geworden.

Der WELAKI vermeidet Stillstandzeiten. Die Rendite des Fahrzeuges wird bedeutend erhöht.

Zum Transportsystem mit WIRZ-WELAKI gehören Mulden und Behälter für die verschiedensten Einsatzzwecke.

ERNST WIRZ AG 8707 UETIKON TEL. 051 741531  
Kipper- und Maschinenfabrik

## Schaltprobleme?

Unterbreiten Sie uns Ihre Wünsche. Wir offerieren Ihnen zu sehr günstigen Preisen

Schaltschränke

Schaltpulte

Schaltkästen

Steuerkästen

Steuerbirnen

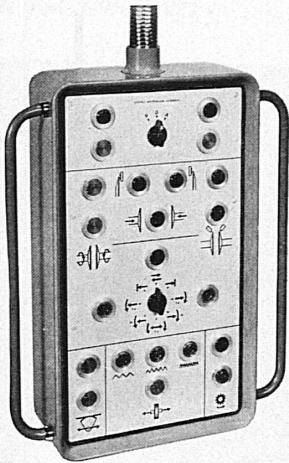
Drehschalter

Drucktaster

Endschalter

Fliehkraftschalter

Fusschalter



WIR BERATEN SIE ZU JEDER ZEIT  
VÖLLIG UNVERBINDLICH



**SPRING AG**  
APPARATEFABRIK  
5430 WETTINGEN  
Tel. (056) 6 66 88

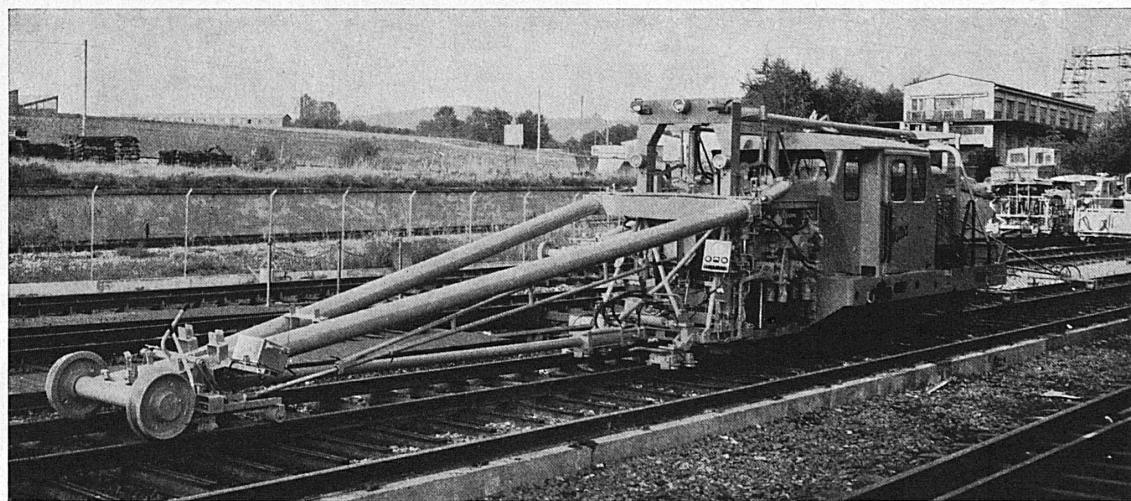
## ENTREPRISE LAURENT MEMBREZ

60-62, route d'Oron, téléphone 021 32 25 55-56, Lausanne

### Travaux de voies ferrées

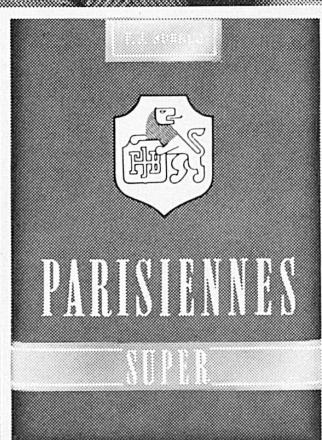
Construction et réfection de voies et d'embranchements industriels  
Entretien systématique de voies ferrées par bourrage mécanique

Bourreuse - nivelleuse - ripeuse - MATISA BNR 80



entspannen...  
geniessen...

## PARISIENNES SUPER

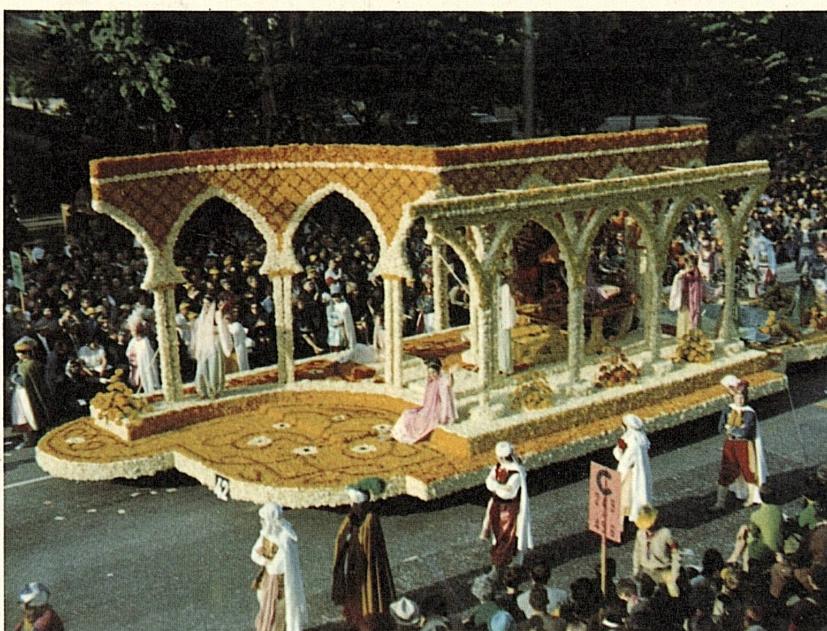


...und jetzt entspannen! Eine  
gute, echte Cigarette lang ent-  
spannen: PARISIENNES SUPER!  
Feuer. Der erste Zug. Super, dieses  
Aroma! Reich und unverfälscht.  
Und der PS-Filter garantiert  
milden Rauchgenuss.  
«Die ist genau richtig. Nimm Dir  
eine PARISIENNES SUPER...»

# Fête des vendanges Neuchâtel



Photos Castellani



Grand cortège  
et corso fleuri  
sur le thème:  
«Eurêka»